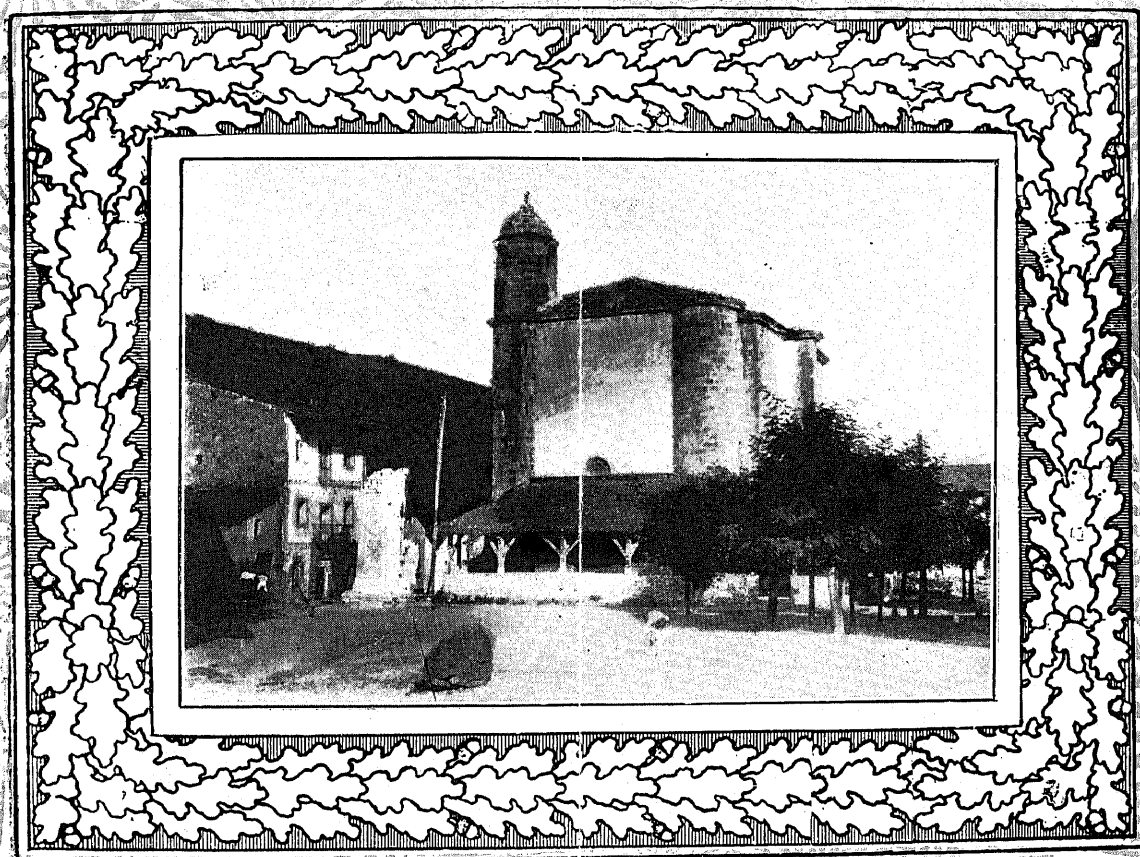


La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



BOLIBAR — (Bizcaya)

Pueblo de los ascendientes del libertador de América Simón de Bolívar

No. 1345
AÑO XXXVIII

Buenos Aires, Febrero 10 de 1931

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

«LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389 - Buenos Aires
U. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al Administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 8.- m/n.
Provincias 9.-
R. Oriental y otras (por año) • 4.50 oro

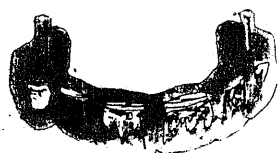
CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA
Y ARTICULOS DE CANCHA **La Baskongada**

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y
goma para pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - Buenos Aires



Dr. Sebastián Luna
Cirujano Dentista.

31 - Rivadavia 2275 Av. de Mayo 1123

SASTRERIA
¿Quiere Vd. vestir bien?
Vístase en esta casa.
Aquí encontrará todo
lo que Vd. necesita



Artículos generales
para hombres

FRANCISCO MAS
Bdo. de Irigoyen 269
BUENOS AIRES

Venta de una propiedad en San Sebastián

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad,
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".
Tres Arroyos.

COMPañIA NAVIERA

SOTA Y AZNAR

BILBAO

Línea quincenal de vapores españoles de carga
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

Montevideo - Buenos Aires y Rosario

Para informes dirigirse a los señores

HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.

25 de Mayo 499

Buenos Aires

LA BASKONIA

REVISTA DEGENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1345
Buenos Aires, Febrero 10 de 1931



DEPORTES DEL NORTE PIRENAICO

(Dibujo de P. Tillac).

NOTAS

AUTONOMIA BASKA

PARECE que la Comisión de Autonomía, que en la edición anterior dábamos cuenta, realiza activas gestiones y encuentra favorable eco en el país.

No conocemos los fundamentos del programa, aunque la finalidad, ya lo revela el título.

En estos momentos, convendría una acertada orientación de las primeras iniciativas. Suponemos bien inspirados y noblemente intencionados a los encargados de estudiar su composición o estructura, a fin de que pueda influir en la práctica solución de problemas serios que debe resolver el país basko.

BLOQUE DE LAS DERECHAS

Según informaciones cablegráficas, con motivo de la proximidad de las elecciones, se nota gran actividad política.

En San Sebastián, han hecho como que se unen las derechas, compuestas por jaimistas, tradicionalistas, integristas y nacionalistas. ¿Para qué tantas fracciones políticas? ¿No puede formarse de una vez un fuerte sector basko?

Aun suponiendo que el bloque a formarse sea importante, la abstención de los socialistas y los demás partidos hará que la estabilidad del ambiente político carezca de consistencia en la península y se quiebre, lo que fatalmente traería un estado de cosas lamentable y de consecuencias funestas, que sería preferible evitar.

¿Cómo? Eso tiene difícil respuesta.

Las circunstancias mandan.

PIO BAROJA RENUNCIA A SER DIPUTADO

El gran novelista Pío Baroja iba a ser presentado como candidato a diputado, por San Sebastián, en las próximas elecciones, pero sus correligionarios, al enterarse que tal honor lo tomaba con indiferencia, van a presentar en su lugar al Dr. Bago.

Baroja que siempre se ha sonreído de la política, ha justificado su actitud con las siguientes palabras: "No tengo el menor interés en ser diputado, para no estar en el Parlamento junto a abogados de fama y retóricos, que me parecen gentes contaminadas, a las cuales no he tenido nunca el menor deseo de acercarme".

LOS TOROS Y EL BOXEO

Nos habíamos propuesto, no perder el tiempo comentando los espectáculos que sirven de epígrafe a estas líneas; pero merece la pena de no pasar en silencio la parcialidad periodística que con frecuencia se observa en la prensa metropolitana.

Hace pocos días, un diario de la mañana criticaba duramente el simulacro de una corrida de toros que tuvo lugar en Tandil, y en la misma edición se ocupaba de un match de box celebrado en esta capital, con tales puntos y se-

ñales, que parecía la cosa más natural que dos hombres contratados se dieran de trompadas en presencia de un público barbarizado por la barbaridad del espectáculo.

Esa barbaridad, es mucho más bárbara que la del Tandil. Puede estar seguro de ello el colega.

UNA VERSION FANTASTICA

La verdad es que la capital federal, ha pasado por momentos impresionables e impresionantes, con la captura de feroces asaltantes, su fusilamiento y otras jerigonzas que parecía encontrarlos en pleno bandolerismo.

Y el coronamiento de ese estado de cosas fué el alarmismo criminal de llevar al público la versión de una refinada perversidad fantástica que el agua de la ciudad estaba envenenada. Claro que la magnitud terrible de la noticia impresionó en un principio, hasta que el buen sentido hizo reaccionar a la población que sospechó en lo tendencioso del canallesco rumor y el desmentido terminante de las autoridades sanitarias por medio de los diarios.

La verdad es que una mala lengua hace más daño que varias toneladas de cianuro.

EL CIERRE DEL COMERCIO DE DIA

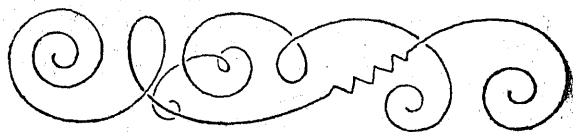
No ha sido acertada la medida del cierre del comercio en pleno día.

La corta experiencia ha demostrado las mermas de las ventas, precisamente en las desfavorables circunstancias que viene atravesando el comercio, pues es bien sabido que en general las mayores ventas suelen realizarse al atardecer y no se puede, ni cabe, destruir con un decreto una práctica establecida por la fuerza de la costumbre o la conveniencia del público.

El adelanto de una hora y de las horas de suspensión de ventas en pleno día, significa un perjuicio considerable para las casas comerciales, que ven disminuidas sus entradas, pues en las horas de clausura están comprendidos, para los efectos económicos, el alquiler, los impuestos, sueldos de personal, etc.

La implantación de tal reforma, es menester reconocer que no ha sido feliz, y es justificada la queja que ha levantado en el comercio, pues caso de que persista, tendrán los dueños que tomar serias medidas, despidiendo personal y rebajando sueldos para equilibrar en lo posible las pérdidas que les ocasiona semejante determinación que no hay ley que la imponga.

Hubiera habido que hacer lo contrario: prolongar las horas de actividad para tratar de proporcionar al comercio en los actuales momentos más entradas aliviadoras.



POR TIERRAS BASKAS

Para LA BASKONIA, de Buenos Aires.

Por los deliciosos campos del país Basko-Nabarro, nos conduce raudos en placentera excursión, el tren desplazador.

Este, anhelante de cumplir la importante misión de acortar las distancias que le ha conferido el ingenio del hombre, devora kilómetros con inconsciente delectación.

Nosotros, mientras el tren serpentea por los recovecos de las montañas, contemplamos, asomados a la ventanilla, el paisaje que se ofrece a nuestra vista.

Primero es Gipuzkoa, la bella, la incomparable Gipuzkoa, la que se desliza ante nuestros ojos como vista cinematográfica de vivos y variados matices.

Enhiestas montañas, recubiertas de espeso follaje donde anidan amorosos millares de pajaritos que, con sus alegres gorjeos, ponen en el ambiente una nota de bienestar y alegría.

Saltarines riachuelos que corren bulliciosamente sobre el fragante césped produciendo un rumor semejante al cuchicheo de nidos que se cuentan en voz baja historias de alegría.

Los blancos caseríos asentados en deliciosos paisajes parecen tímidas palomas que se solazan libremente sin temor al gavián rapaz que puede usurpar el mejor fruto de su trabajo y de su amor. Porque aquí, "costa de plata", los casheros, en su mayoría, son propietarios de sus "nidos", por lo cual, no co-

nocen la ambición del "gavián" que en algunos lugares suele ser el cacique...

Por el florido sendero que va hacia la fuente, la "herrada" en la cabeza y la risa en la boca, una muchacha baskongada, de alma inocente y ojos picarescos, camina ligera y erguida, sin sentir el peso de la herrada más que, si en vez de élla, llevara sobre su cabeza un nido de pájaros o una leve madeja de sueños.

Es alta, sonrosada, de ojos azules y largas trenzas rubias. Su voz es canto, y su conversación risa; toda frase suya termina en una carcajada, como toda canción de pájaro concluye en un aleteo. En su espíritu es una religión la alegría, y en su cuerpo una sana necesidad el trabajo; y el amor, agarrado a sus dos trenzas, le da todas las noches suaves tirones para despertar a los sueños y encargarles que conviertan las risas inocentes en apretados ósculos; por ello, sin duda, en cuanto una muchacha baskongada se casa, recoge sus trenzas bajo una toca, y es que el milagro de convertir las risas en besos se ha verificado ya, y el amor no necesita de nuevos repiques...

Las negras humaredas que despiden las chimeneas de las grandes fábricas dibujan en el espacio el enorme desarrollo que la industria ha adquirido en esta tierra.

En un bosque próximo a la vía del ferrocarril un vigoroso "mutill", de hercúleos brazos y atractivo semblante, hinca violentamente la tajante hoja de su hacha en las entrañas de un corpulento roble mientras canta alegremente un airoso "zortziko"; uno de esos "zortzikos" ancestrales que cantarían los pri-

ASPECTOS VITORIANOS

Paseo del Prado, nevado

La bella capital alabesa, ha progresado considerablemente en los últimos años. Sus autoridades, tienen el prurito de superación en materia edilicia, pues aunque existan desacuerdos de ideas políticas, en tocante al vitorianismo, todos marchan al unísono. Buena prueba de ello es la "Ciudad Jardín", llevada a cabo venciendo toda clase de obstáculos.

Entre sus hermosos paseos, aparte de la Florida y la Senda, cuenta el del Prado en el que se levantan preciosos chalets de estilo basko, que orgullosamente se muestran a los forasteros.

La fotografía que ilustra estas líneas reproduce precisamente el Paseo del Prado

en un día de nevada. No puede compararse con la realidad, porque la apacible Gazteiz en un día de nie-



ve, es de lo más preciosamente fantástico a la vista de quien sabe apreciar las bellezas naturales.

mitivos, los milenarios baskos, cuando, reunidos al amparo de sus cavernas resolvían sus problemas y celebraban a la luz de la luna, bulliciosas fiestas en honor de un Dios desconocido.

El tren sigue incommovible su marcha ascensional.

Hemos llegado al norte de Gipuzkoa y los túneles se suceden.

Uno, dos, veinte... Aquí, donde tan pródiga ha sido la Naturaleza en derramar bellezas parece estar celosa de su misma hermosura; y temerosa de ser profanada con la vista ha vendado los ojos del viajero haciéndole caminar por sus oscuras entrañas.

Un arco con un letrero, coronado por un escudo nos indica que hemos llegado a la tierra de héroes, a la mansión de la nobleza. ¡que hemos llegado a Navarra!

Mi espíritu se conmueve al pensar que el sol que acaricia mi frente es el mismo que templó el alma de tantos valientes que, mientras conquistaban gloriosos blasones para el no menos glorioso escudo de Navarra, daban ejemplares lecciones de patriotismo y de amor a las viejas tradiciones. Que el suelo en que tengo el honor de poner mi planta es el mismo que dió la savia de la vida a tantos eminentes artistas que, adherido a los primores de su arte maravilloso llevaron el nombre de Navarra a todos los ámbitos de la tierra donde se pronunció siempre con admiración y respeto.

Nos adentramos en la provincia camine de nuestra amada Iruña.

Los hermosos valles nabarros se extienden amenos a lo largo de la vía descubriendo ante los ojos del viajero toda su fertilidad.

Los honrados labradores remueven con ahínco las entradas de la tierra seguros de obtener de la fertilidad de ésta óptimos frutos con que compensar el sacrificio de su labor.

La presencia de algunos campos ocupados por viñedos nos indica que nos hallamos próximos a Iruña.

Iruña es la negación completa de lo que exteriormente representa. Las formidables murallas que la ciñen y apresan, dispuestas siempre a repeler cualquier invasión parecen encerrar un pueblo huracán y enemigo de recibir en su seno al forastero o al exótico.

Pero la realidad es, afortunadamente, bien opuesta a esta suposición. Porque Iruña, todo nobleza, amor y hospitalidad, tiene siempre los brazos abiertos para recibir en ellos amorosamente a todos; lo mismo paisanos que extranjeros que tengan el buen gusto de ir a ella.

Iruña es como las cajas de caudales que dentro de una puerta inexpugnable guardan ¡oro!

Luis Arrieta Aizpeolea.

Segura (Gipuzkoa), enero 1931.

De las renombradas ferias de Elizondo

BAZTAN, EN SU RIQUEZA PECUARIA

Baztán, la pintoresca Suiza de los Pirineos, admirada por la jugosidad de fronda de sus montes, poblados de ganadería, collados de rica hierba salpicados de albos rebaños, verdes laderas en que pacen tranquilamente hermosas lecheras al son de las esquilas, blancos caseríos, en cuyo establo, el "nekazari" ceba asiduamente, con aromático heno productos de hornería, forrajés frescos y pulpas, el producto de su granja, que en el mercado alcanza tan alta cotización. ¡La rica ternera de Baztán!... Algo más observación, y la ganadería porcina: hermosos ejemplares, debidos a la solicitud del alma de casa, que no descuida su atención en el procuramiento de residuos de sustento del hogar, el facilitamiento del puñado de maíz, la oportuna ración de habas, y a este tenor, naturalmente, el ganado cerdío responde con su desarrollo extraordinario y lo que es más, con una bondad excepcional de productos, que hace, sean tan requeridos por la industria de salazón y embutidos. Así, no extrañe, sea codiciada como la que más, la magra baztanesa que tanta aceptación tiene en los mercados.

He ahí la visión pecuaria de Baztán. Descubramos ahora su potencialidad.

Baztán, con sus 27.403 robadas de prados artificiales, 172.553 de pastos, a más de otros aprovechamientos generales y comunales, atiende al sostenimiento de su importante ganadería, a saber: 4.032 cabezas de ganado vacuno — en cuyo número se hallan incluidos valiosos lotes de importación: — el lanar se apunta juntamente con el cabrío, en cantidad de cabezas 38.789; el cerdío, se adjudica el número 1.555; el caballar se inscribe con 265 cabezas, con 476 el yeguarizo, 71 el mular y 650 el asnal.

La precedente estadística oficial es prueba fehaciente de la potencialidad ganadera del valle de Baztán, siendo aceptable la cifra de 5 millones de pesetas, al tratar de sentar la evaluación de su riqueza pecuaria.

Esta suma, es maravilloso exponente del grado de prosperidad alcanzado por el sector que nos ocupa y debido al esfuerzo constante y decidido del hacendado, que labora intensamente en el campo de la ganadería.

Digamos lo que vimos en Elizondo.

No extrañe, que habida cuenta de la valía de los productos pecuarios de esta región, tuvieran en la feria de Elizondo, una adecuada representación, no obstante, lo poco propicio del tiempo, que fué importunando con una lluvia pertinaz.

Hubo ganado de distintas especies, y las transacciones, alcanzaron altas cotizaciones.

La ternera — siempre muy requerida — dió la nota de animación, dando lugar a un desfile

de lucidos ejemplares, que a la hora de las doce, fueron de admirar, camino de la báscula que acusó pesajes muy satisfactorios.

Llegó a pagarse, 42 y 44 perrillas el kilo en vivo.

También el ganado mayor — vacas de cría — registró muy altas cotizaciones y se operó con bastante actividad.

La "carnicería" ofreció por la vaca para consumo, a 30 perras kilo.

En estas notas optimistas, de animación cabe incluir, el ferial de cerdío, que exhibió y colocó ejemplares soberbios, que sobrepasaron con ventaja de los 200 kilos, sobre las 50 perrillas el kilo vivo y, los cebados.

Los tetones, tuvieron ofertas de 50 y 60 pesetas unidad.

En esta activa demanda, — natural por la cualidad de productos, — quiero recoger testimonio elocuente del justiprecio de que merecidamente goza, la selecta ganadería de la alta montaña.

Hubo muchísima afluencia de gente de la comarca y la cuenca del Bidasoa, aportó también nutrido contingente, que dió durante las ferias, y en especial una nota de inusitada animación a las calles de Elizondo.

La nunca desmentida hospitalidad de la bella capital de Baztán, hizo grata la estancia de los muchos feriantes y visitantes que, a su regreso, llevarán, de seguro en su retina, la visión feliz de momentos dedicados a examen de un lucido alarde pecuario.

Salvador de Bengoechea

Baztán.

La audiencia de Bilbao y las pretensiones del Estado

Las últimas informaciones de la Prensa bilbaina, comentan el estado ruinoso del edificio de la Audiencia de la capital bizkaina.

Conocemos bien aquella Audiencia, y suponemos que padece debilidad senil. Se morirá, pues, por consunción; pero no sería extraño que tirase algunos años más. Por lo que vemos, ese edificio valetudinario es de los que se quedan pensando, cuando alguien anuncia su derrumbamiento: "Todavía me llevaré a alguno por delante". Mal ejemplo da ese agrietado caserón en que se aloja la Justicia a las restantes construcciones de Bilbao. Si alguna de éstas — y no lo quiera Dios — da un traspies algún día y origina desgracias, parecerá un sarcasmo que el asunto se ventile en la Audiencia. Y si a ella misma le sucediese algo parecido, ¿a quién habría que señalar como causante? El Estado, al parecer, no quiere mantener con decoro en la capital de Bizkaya su función judicial. Quiere que sus leyes — que al presente no son sino la voluntad de quienes gobiernan contra viento y marea — se acaten sin rechistar, y nada más. Ni siquiera tiene los miramientos necesarios con las leyes — éstas sí, leyes legítimas — del país basko. Intenta minarlas cuanto puede. Unas veces con la "ley de sargentos", y otras tirando dentelladas al capítulo de utilidades del concierto económico. Sospechamos que en ese capítulo el Estado se va a mellar los dientes. Ante un ataque de tal naturaleza se va a encontrar con muchos más amantes de las tradiciones forales que los que podía calcular.

HOMENAJE EN EIBAR

La villa industrial de Eibar ha rendido homenaje a su benemérito hijo don Víctor de Sarasketa, uno de los grandes genios de la industria armadora eibarresa, dando su nombre a una de las principales calles de la villa.

El fotograbado reproduce el momento interesante que la multitud presencia el deseufrimiento de la placa que dice: "Calle Víctor de Sarasketa".

Al ser descorrida la cortina, por dos nietecitos del homenajeado, estalló una ensordecedora salva de aplausos.

En esta forma quiso el noble pueblo de Eibar pagar la gratitud que debía a su esclarecido hijo, para que además sirva de estímulo a las futuras generaciones.

A dicho acto concurren las autoridades, enorme número de vecinos, los niños y niñas de los co-



legios locales y la Banda municipal.

Constituyó una manifestación solemne e imponente, como pocas veces se ha conocido en Eibar.

(Foto original Ojanguren)

GENERO FESTIVO

Es algo difícil en literatura y en el arte en general fijar los límites del género festivo, cuya esencia está constituida por la inclinación a divertir con toda clase de ocurrencias, expresiones chocarreras y situaciones chuseas en que se manejan hábilmente el ridículo y toda serie de rasgos cómicos, agudezas, facecias.

La alegría, como todas las emociones humanas, está dotada de una virtud comunicativa. La risa, la tendencia a reír y hacer reír a costa de otros, es condición atávica en la vida de la humanidad; de ahí se originó la caricatura, representación plástica o gráfica de una idea, que se expresa lo más comúnmente por el dibujo, composición correspondiente al género festivo, que llama a la risa ajena ante lo ridículo y ocurrente, mientras la sátira mordaz golpea y rasga. Hay figuras expansivas, chocantes, y escenas jocosas cuyo sólo aspecto provoca la sonrisa, contribuyendo frecuentemente a su mayor carácter humorístico la extravagancia en la indumentaria de los personajes tratados.

No es imprescindible que el dibujo sea exagerado o grotesco ni que la finalidad de una composición sea la de ridiculizar, para que ésta se clasifique entre el género caricaturesco, pues por el contrario, las composiciones que no han sido originadas con la pretensión de hacer mofa — ya se refieran a personas, a una clase o a todo un pueblo — suelen representar un papel airoso, aún dentro de lo caprichoso, imaginario o extravagante que a veces las suele distinguir, bastando que se las aclare con una leyenda sobria que precise la intención humorística del artista, cuyo valor es innegable cuando reproduce felizmente formas, ideas y episodios de la vida en furtivas y desproporcionadas siluetas jocosas, en rasgos sintéticos.

Hoy, que el erudito no se contenta con el estudio de documentos históricos oficiales y que investiga por los monumentos figurados cuanto puede dar luz a los acontecimientos y a los hombres, no sería razonable desdeñar esos diseños picarescos y divertidos de

la vida humana en lo que ella tiene de risible, que no es poco...; que provoca la sonrisa del prójimo que se solaza con la ridiculez ajena; pero procurando seleccionarlos, porque en todo tiempo y en todas las escuelas el género cómico fué invadido, y no pocas veces desnaturalizado, por el grotesco y chocarrero, y hasta por lo grosero del peor gusto.

Todos los campesinos del mundo civilizado fueron tipos propicios para quedar ridiculizados en notas, escenas e historietas gráficas trazadas por dibujantes que se especializaron en el estudio del apunte humorístico. No existiendo clase social que haya permanecido libre de diatribas más o menos inocentes en la crítica festiva del dibujo, el basko rural no podría resultar indemne para los que tienden a la caricatura chistosa, aunque pocos se señalen con producción fidedigna capaz de lograr éxito dentro de ese género en que se estudia a nuestro tipo popular, lo que no es cosa fácil, si ha de ceñirse el artista a recursos moderados, para no caer en la exageración.

En la América del Sur se ha tratado a menudo de caracterizar al emigrante basko radicado en la campaña argentina o uruguaya. En 1880 decía un periódico de Montevideo: "Millares de baskos fecundan nuestros campos y se asimilan a nuestras costumbres. En el campo semidesierto les vemos sustituyendo al chiripá la cómoda bombacha, generalizando la boina y venciendo la alpargata a la primitiva bota de potro".

¿Son caricaturas los dibujos festivos de José Arrúe que, sin predecesores, original, chispeante de ingenio, con sello personal inconfundible, sin caer en exageraciones ridículas, con toda naturalidad, recoge la sal aldeana de una antieglesia bizkaina, el indumento, su colorido, las costumbres, el gracejo de los tipos? No lo creemos, porque no hay en esos cuadros defor-



D. Telésforo de Aranzadi
Ilustre antropólogo



D. Toribio de Alzaga
Comediógrafo basko



El pelotari "Atano III"

mación de la realidad, y sus personajes parecen llenos de esa alegría de vivir, signo de energía racial. Los mismos "jebos" suelen aceptar sus caracterizaciones, mirándolas socarronamente.

También mencionaremos los muñecos de Amuatégui, verdaderos maniqués en miniatura para la exhibición de la indumentaria particular, imprescindible al crear figuras que copien la realidad produciendo alguna ilusión de vida. De estos interesantes muñecos, muchos lucen su simpática donosura en mansiones americanas.

Martín de Angiozar.

San Sebastián.

COMO EL DOCTOR ASUERO



Despachar te voy a haser, de la banda, si no tocas de cuando en cuando el cornetín... ¡Todo el santo día te estás tocándote el trigémino...!

RECTIFICANDO... PELOTA BASKA

Para LA BASKONIA.

Hace algún tiempo deseaba contestar a ciertas informaciones que venía leyendo principalmente en algunos artículos del gran rotativo porteño "La Prensa", a quien, por lo mismo que ejerce tanta influencia en la opinión pública, muchos han de creerla a pie juntillas y sin discusión, por más inexactitudes que a veces estampen sus flamantes colaboradores. Pero ya por mi inexperiencia en lides periodísticas, o ya por no tener el alto privilegio de pasar por escritor consagrado, no osé nunca a poner los puntos sobre las íes de dichos artículos. Hoy saco fuerzas de mi debilidad, y me pongo al modo de Don Quijote, lanza en ristre, dispuesto a volcar algún molino de viento que tiene menos consistencia que los consabidos de la Mancha. Al caso.

Hay entre la plana mayor de los escritores de "La Prensa" el Abate Blazy que de cuando en cuando en los "Suplementos Dominicales" trata de los diversos deportes del País Basko. A la legua se le conoce su partidismo. Para él los pelotaris baskofranceses son los mejores, tanto a rebote, a sare, como a mano; a lo menos es lo que da a entender siempre. Y tal podría creer cualquiera que, sin salir de la Argentina, no haya vivido ni actuado por algún tiempo en aquella privilegiada tierra baska. Mas, yo que soy basko y de yapa amante de los juegos tradicionales de mi Baskonia, y que he seguido siempre con interés las alternativas de los distintos jugadores de pelota, tanto por las informaciones cuanto presenciando personalmente los buenos partidos que a menudo allá se conciertan; cada vez que leía una de esas informaciones se me hacía mala sangre, y era capaz de ensartarle

incontinenti al escritor cuatro bien puestas. Con razón se dice que "de luengas tierras vienen luengas mentiras".

Sin ir más lejos, me limitaré al partido que el mes de noviembre pasado tuvo lugar en el trinquete "Ramuntxo" de Irún, entre el campeón baskofrancés Arce y el joven pelotari gipuzkoano Juaristi (a) Atano III. Sensacional fué el tal acontecimiento pelotístico por el interés sumo que había de parte de los franceses en ver el resultado de la lucha que creían les sería favorable. Y sin embargo, el de Azkoitia triunfó de manera rotunda, que no deja lugar a dudas respecto de su neta superioridad frente al de Baigorri, jugando mano a mano. Cualquiera hubiera dicho que el joven pelotari apelaría a toda la gama de sus recursos característicos para salir vencedor; al contrario, lo hizo no como quería sino empleándose de lleno al juego de su rival, haciendo verdadero derroche de sus extraordinarias facultades. El mismo Arce lo confesaba después de la lucha, pues no esperaba que su contrario pudiera haber alcanzado tanto progreso y en tan poco tiempo, en el juego de trinquete, que es favorito de los pelotaris baskofranceses. Atano, pues, se mostró superior, colosal, sin dar libertad al otro para contestar como quisiera. Tan es así, que todo daba la sensación de que Arce no llegaría a la mitad de los tantos a que estaba concertado el partido. Gracias a que Atano, al resentirse de la mano, habrá aflojado sus ataques, y en varias ocasiones no hizo nada para irse tras la pelota; circunstancia que aprovechó Arce para salvar su honor,

quedando en el tanto 37 por 50 en favor del vencedor.

No hay discusión posible. Hoy por hoy, Atano es el campeón, el *as* de la pelota a mano, tanto al vencer al gigante mondragonés como al mejor baskofrancés, y lo mismo en frontón que en trinquete. El azkoitiano no encontrará actualmente rival serio, mientras subsistan en él esa potencia extraordinaria de toque y la maravillosa visión pelotística que parece él poseer cual ninguno. El hecho es, que en dicho partido no se cruzaron tantas apuestas como en otros anteriores, porque los baskofrancés no las tenían todas consigo; como se dice, sentían la mosca en la oreja respecto de las admirables cualidades pelotísticas de Atano.

S. Bilbao.



ASKAIN

RECUERDOS DEL PASADO

En su interesante obra "Saint Jean-de-Luz de ses origines a nos jours", José Nogaret nos cuenta que el general español Sánchez de Leiva franqueó el Bidasoa en 1542, rechazando a la milicia labortina que fué enviada a su encuentro. El invasor llegó hasta San Juan de Luz, saqueó la ciudad y con un espléndido botín hubo de replegarse prontamente. "Se trataba — añade — de operaciones fructuosas a mano armada, más bien que de conquistas territoriales.

A veces tales irrupciones inesperadas eran represalias que se maduraban en silencio, cuando no respondían a una provocación belicosa.

En octubre de 1635 los españoles organizaron y emprendieron una invasión más seria con gran cantidad de hombres y armamentos. Avanzaron hacia Ciboure y San Juan de Luz, después de derrotar a los 3.000 soldados que les cerraban el paso. El fuerte de Sokoa se rindió a los primeros cañonazos que se le dispararon, y los invasores se establecieron en la ciudad abandonada por sus naturales. Pero esta vez, en lugar de retirarse con el botín, se dedicaron a fortificar las alturas vecinas y guarnecerlas lo mejor posible, dando evidentes muestras de retener el suelo conquistado. Para ponerse a salvo de un posible bombardeo por la parte de Sainte Barbe, mediante la toma de esta altura, que domina la ciudad y la bahía, y para preservarse de un golpe de mano de la guarnición de Bayona, los españoles emprendieron la construcción de un fuerte, junto a una vieja iglesia que se hallaba en aquel lugar.

El duque de Grannont, gobernador de Bayona, comprendió en seguida el grave riesgo que suponía la realización del intento, pues si se llevaba a cabo quedarían cortadas las comunicaciones con la capital labortina. Reunió un millar de soldados jóvenes, y aprovechando la oscuridad de la noche escaló la altura de Archiloa y sorprendió a la pequeña población, que se refugió en la capilla, donde perdió la vida.

Los asaltantes demolieron la mayor parte de las obras, arrojaron los cañones al mar y se retiraron después de derrotar a un destacamento en el puente de Sokoa, siendo de presumir le ocurriera lo propio al que guarnecía Saint Barbe.

Posteriormente se reconstruyó el fuerte de referencia, pero nada se dice de él en las contiendas sucesivas que recoge la Historia del País Basko.

Las ruinas han sido declaradas monumento nacional; pero es necesario que ahora se atienda a la conservación de las mismas, sin dejar que las inclemencias del tiempo y la incuria de los hombres las conviertan en polvo.

Juan de Urtubia.

ESTAMPAS EUSKARAS

GAYARRE

Una silueta humana se dibujaba sobre la cumbre de una imponente sierra; el sol le daba de lleno a la vez que teñía de tintes rosados los picachos de las altivas peñas; las ovejas empezaban a desparramarse por las cumbres haciendo producir a sus esquilas notas metálicas que aumentaban la solemnidad del día que amanecía.

Un jovencito de unos catorce años, tiene a sus plantas toda la fragosidad de los montes euskaros y recibe gozoso las caricias de la brisa mañanera. Pastor de oficio, con su zurrón sobre la espalda, espera tranquilo la vida agradable y pacífica en verano, y cruda y terrible durante los fríos invernales.

Y piensa en las nuevas tierras que el invierno próximo ha de contemplar con motivo de su bajada, por primera vez, a las Cincovillas de Aragón según el ajuste hecho un mes antes, en la suma de treinta reales mensuales.

Así sucede: meses más tarde ese pastor descendió desde la cumbre de Ardibitigüin las llanadas de la Ribera para ganarse la vida: su nombre Sebastián Julián Gayarre e hijo de una modestísima familia.

Ya los ganados corren monte abajo y ganan la carretera o Cañada Real para ir envueltos en una nube de polvo mientras éste dura; y subir, de nuevo, las altivas rocas de Burgui para que, pasando por Olast, recorran en peregrinación histórica de la raza; sin saberlo van recorriendo todos los años, sin ninguna variación, el camino regado de sangre nobilísima y marcado, de cuando en cuando por monumentos conmemorativos de gestas, de hazañas, de glorias...

Olast, donde murió Abderramán; Leire, sostén de la Monarquía nabarra; y, más tarde, el puente histórico de Yesa, para que, al volver de un recodo del camino, se contemple con admiración y se caiga de rodillas rendido de emoción a la vista de las torres almenadas del castillo de Xavier; allí nació San Francisco, le dice uno de los compañeros...

Así bajó Gayarre, pobre, feliz, fuerte y lleno de ilusiones, rasgando el aire con su hermosa voz que había de conmover a los pueblos más cultos de la Tierra y retando al sol abrasador canto solemne:

Retunantísimo sol,
si tú fueras jornalero,
no saldrías tan temprano,
y te irías más ligero.

El interior de una herrería de Iruña; golpes ensordecedores de martillos y de yunques; caras tiznadas de carbón; fuego en la fragua que brilla en la semiosecuridad...; y un buen mozo que golpea, sin descanso ni compasión, al hierro, rojo de furor, hasta someterlo a sus

mandatos y moldearlo a su voluntad... Los herreros cantan y golpean sin cesar lo mismo que lo hiciera el padre Túbal en sus mejores tiempos...

Una hermosa voz se deja oír llena de soberana hermosura; sigue el trabajo y, con él a una la empinada cuesta de su carrera...

Un día riñen dos herreros y se tiran los martillos, y el buen mozo de la voz hermosa, se queda en la calle con su hato de ropas y calles y caminos, en todas direcciones: ¡Qué grande es el mundo, exclamó cuando bajó a la Ribera!

¡Cómo han transecurrido los años. Un tenor, desconocido por todos, pero lleno de entusiasmo, abandona su patria y no se cansa su ambición de contemplar dilatados países hasta llegar a Milán y de allí a Varesse.

¿Quién guía sus pasos? Abandonó aquella ruta amarga de la historia de su tierra para seguirla por países extraños lejos de la patria. Cuatrocientos años antes, con distinto fin, pero con la misma osadía, marcó sus huellas por ese mismo camino el Conde Pedro Navarro: su paisano Bereterra.

Este llevaba consigo el horror de sus minas militares y el genio de la guerra; aquél confiaba en su voz y en el arte.

Gayarre después de saludar al empresario, al



Danzarines suletinos

maestro Director y a los Coristas, se dirige al teatro de Varesse, meta suprema de todos los artistas del mundo. Pobre y desconocido iba a someterse por primera vez a aquella terrible prueba.

Apareció en escena ante un público hostil por el fracaso de las representaciones anteriores. Gustó bastante pero el público, esperó para juzgarle a la célebre romanza "Una lágrima furtiva".

Ya rebosa el teatro de gente; el pastoreillo euskaldun se dispone a salir al escenario; el público aguarda impaciente, para hundir o elevar al cantante; éste va a cantar los desdenos de la mujer que ama; en medio del escenario se alza una tumba y sobre ella una cruz...

La orquesta toca los primeros compases de la romanza, cuando un empleado vestido de uniforme, se adelanta y entrega a Gayarre, que se disponía a salir, un aviso trágico: un papelito azul.

Lo rasga con precipitación y lee: "Con profundo pesar te participo que tu pobre madre ha dejado de existir. Te acompaño en tu legítimo sentimiento, Gregorio."

Quedó inmóvil; el empresario le dice:

—Con esa muerte, ¿no sentirá usted mejor el papel?

Bebe aquél sus lágrimas y contesta:

—Voy a cantar los funerales de mi madre...

Entra en escena presa de un ligero temblor... Gayarre se adelanta y deteniéndose ante la tumba de su amada, eleva las manos en alto y llena el espacio delicada melodía, que, adquiriendo tonos sublimes llenos de amarga sinceridad, remueve el corazón del auditorio que sigue angustiado aquellos ritmos nuevos, nunca oídos, que se elevan, únicos y divinos, y que, al llegar al "do" de pecho, se precipitan a las profundidades terminando en hilos tenues de vida que se pierden en la lejanía... y, llegan, en la imaginación del artista, hasta su valle nativo, tan lejos, y se detienen ante una caja de madera negra, donde descansan en paz los restos de su madre...; y el público, fanatizado por aquellas notas, ahogadas entre gemidos, al paso que dos lágrimas rodaban por el rostro del cantor, rompe sus manos en atronadora ovación poniéndose de pie, agitando millares de pañuelos; enloquecido, pleno de fiebre, le proclama el tenor de los tenores, creyendo que el artista cantaba para él, y sin embargo, Gayarre, cantaba para el cielo...

Las puertas de los teatros más famosos del mundo, se le abrieron de par en par; San Petesburgo, Convent Garden de Londres, París, Madrid...

Gayarre, con las manos sobre la cara, desesperado de dolor, veía su valle, y la ermita de la Virgen de los Angeles, donde fué bautizado, y pasar por delante de ella, en silencio, respetuoso y monótono un fúnebre cortejo...

B. Estornes Lasa.

Iruña.

EUSKO TXORIYEN ABI TOKIYA

("LA BASKONIA" rentzat)

Landaratxu bi batzandu ziran,
ta eraldu zan zugatz aundia,
ezker-ezkuma dauzan adarrak,
orri orlegiz txukun jantzia:

Euskotar dira: txori abia,

Txori nauzi ta txori txikia,
euskaldun txoriz betia dago,
maitazunezko zugatz guztia,
auxe da egiz nazte bageko
eusko txorien abi-tokia,
maite gurenak dituzalarik
Jainkua eta Euskal-Erria.

Enbeita tar kepa.

Muxika'n.



LO QUE GASTAN EN PUBLICIDAD LOS YANKIS

Durante el año próximo pasado, los comerciantes de los Estados Unidos han gastado en publicidad, en total, dos mil millones de dólares, lo que viene a representar el uno y medio por ciento del total de ventas efectuadas.

El público norteamericano profesa la creencia de que una mercancía se vende tanto más barata cuanto más gasta el comerciante en anunciarla.

Está visto que para vender es indispensable anunciar. El que no anuncia, no vende, porque el anuncio es guía y recuerdo para el comprador.

GASES LACRIMOSOS Y BALAS HIPODERMICAS

Al leer este título, parece que se trata de recomendar espantosos elementos destructores para una futura guerra, pero es sencillamente para informar que de Nueva York saldrá muy en breve una expedición subvencionada por el Museo de Historia Natural y dirigida por el Dr. Parque Struthers para dedicarse a estudios zoológicos y etnológicos en Venezuela.

Los expedicionarios llevarán bombas de gases lacrimógenos y balas hipodérmicas. Las primeras son para cegar momentáneamente a los animales a fin de fotografiarlos, y las segundas para aturdirlos a fin de cazarlos vivos, si es posible.

Tales procedimientos han sido ya usados con buen éxito en la caza, pero ésta será la primera vez que los emplee una expedición científica.

FUE DESCUBIERTA LA TUMBA DE UNA REINA DE EGIPTO

En el Cairo se ha descubierto cerca de la Esfinge un tumba que contenía valiosos tesoros de una reina no identificada todavía. Los muebles y objetos encontrados, tales como los artículos de "toilette", tienen incrustaciones de oro. Se descubrió también una cama que se parece mucho a las modernas.

RASTROS DEL DILUVIO

Según recientes informaciones, la expedición enviada a la Mesopotamia por cuenta del museo de la Universidad de Oxford ha descubierto las ruinas de una ciudad antiquísima, donde se ven todavía las señales del diluvio bíblico.

La ciudad está al este de Babilonia, a pocos kilómetros de ella.



Acerca de nuestro Almanaque

Gentil acogida ha tenido el Almanaque "LA BASKONIA" en el periodismo nacional, como puede apreciarse por los sueltos conceptuosos que seguimos reproduciendo:

De "LA OPOSICION" de Jujuy.

La antigua revista decenal LA BASKONIA, fiel a su tradición, ha editado un Almanaque precioso para 1931, que sus numerosos suscriptores sabrán apreciar debidamente tan excelente regalo.

Es una presentación insuperable la de este Almanaque. Su cubierta constituye un sugerente cuadro de color, evocador y alegremente entonado, e impreso notablemente en los talleres de la casa.

En cuanto al texto, bien pronto se advierte la cuidadosa y amena selección de quien ha intervenido en su confección. No puede pedirse nada más delicado ni atrayente. Los trabajos serios con los festivos se hermanan admirablemente. Las páginas repletas de fotografías enriquecen sus páginas de elegancia.

De la parte final, dedicada a la vulgarización de útiles conocimientos para el campo, sabrá sacar buen partido más de uno.

El Almanaque "LA BASKONIA" para 1931, es una preciosidad.

De "NUEVA ERA", de Tandil.

ALMANAQUE "LA BASKONIA". — La revista LA BASKONIA que decenalmente, desde hace 38 años, se publica en la Capital Federal, obsequia anualmente a sus abonados con un precioso Almanaque, que es sin duda, único en su género.

Consta de gran número de nítidos fotogramas de diversos aspectos del país basko. El texto es selectísimo y llevan algunos trabajos las firmas de Baroja, Unamuno, Capdevila, Larrañaga, Otaegui, Angiozar y otros reputados escritores baskofilistas. Los artículos serios, alternan amigablemente con los festivos que no pueden faltar en una publicación de esta índole. La última parte, está consagrada a la vida del campo, en que se explican conocimientos útiles y prácticos para cuantos se dedican a las faenas rurales y muy especialmente a las tamberas.

La tapa que adorna este Almanaque, no puede ser más bella dentro de su sabor genuinamente baskongado. Impresa en tricromía con verdadera pericia, resulta un cuadro coloreado muy artístico y vigoroso.

Centro "Laurak Bat"

El sábado 14 del actual, a las 20.30 horas, tendrá lugar en los salones de este Centro, un baile de disfraz y fantasía.

Centro Navarro

El 8 del actual celebró este centro una fiesta campestre en el Recreo Bristol de Quilmes, que como de costumbre, se vió animado por la concurrencia de familias de los socios.

Aniversario periodístico

Ha cumplido un nuevo aniversario "El Diario Español", que sigue con fidelidad la norma que trazara el gran periodista don Justo S. López de Gomara.

Le deseamos que prósperamente siga conmemorando muchas fechas aniversarias.

Nombramiento

Fué designado jefe del registro civil en Río Carabelas (San Fernando), el escribano señor Eulogio Labayru Iguelz.

Gravamen a los pasajes marítimos

El Ministerio de Hacienda ha dado a la publicidad un decreto fijando un gravamen para los pasajes marítimos, cuyo primer artículo dice así:

A partir del día 11 del corriente, todos los pasajes que se expidan para viajar al exterior, por vía marítima o fluvial, estarán sujetos al impuesto de 10 por ciento que establece la ley número 11283, cobrándose como tasa mínima para los de primera clase la suma de 20 pesos y la de 10 pesos de igual moneda para los de segunda".

Compromisos y Enlaces

En Los Toldos, se realizó el enlace de la señorita Ramona Elizalde con el señor Rogelio Marchisotti.

—En Mercedes (San Luis) llevóse a cabo el enlace de la señorita Zulema Amuzategui con el señor Lisandro Centeno.

—En Lincoln, fué consagrado el enlace de la señorita Amelia Andrés con el señor Arturo Urbistondo.

—En la capilla de Nuestra Señora de las Victorias tuvo efecto el enlace de la señorita Laura Delia Fauzón con el señor Enrique A. Labayen.

—En el Tigre, se efectuó en la mayor intimidad el enlace de la señorita María Zulema Bourdieu con don Juan Arbelbide.

Ahogado

En la playa de Comodoro Rivadavia (Chubut), pereció ahogado el comerciante de la localidad señor Ignacio Oria.

El extinto era joven y gozaba de simpatías.

D. Eustaquio Azcue

Ha fallecido en Tandil don Eustaquio Azcue, un buen basko que honraba dignamente a la raza, muy estimado y considerado por sus convecinos y cuantas personas cultivaron su trato.

El finado tuvo por cuna el bonito pueblo gipuzkoano de Legazpia, y llegó al país siendo muy joven; allá por el año 1872, y en la región que le ha sorprendido la muerte desarrolló sus actividades iniciales, dedicándose a las labores agropécuaras, consiguiendo merced a su constante y tenaz labor labrar su independiente posición económica.

Actualmente desempeñaba el señor Azcue, la presidencia de la Sociedad Agrícola Ganadera y fué amigo leal de "LA BASKONIA", en cuyas páginas deleitaba su espíritu euskaldún.

Su fallecimiento ha sido lamentadísimo por sus convecinos y amigos, como pudo evidenciarse en el acto de la conducción de sus restos a la última morada, el cual constituyó una verdadera manifestación de duelo.

† Lolita E. de Endeiza

De la capital federal fueron trasladados a San Luis, los restos de la niña Lolita E. Endeiza, de cuyo deceso acaecido el 6 de enero último en la capital federal, nos ocupamos oportunamente.

En la estación del ferrocarril Pacífico se reunió gran número de familias y el sepelio de sus restos dió lugar a una sentida demostración de pesar.

En el cementerio pronunció una expresiva oración fúnebre la señorita Domínguez Velázquez.

Con este triste motivo, el hogar de nuestro estimado compatriota D. Victor Endeiza, ha visto renovados los votos de condolencia provocados por la sensible pérdida de su bondadosa hijita Lolita.

D. Domingo Murúa

En Lucas Monteverde (F. C. P. Bs. As.), dejó de existir el apreciado compatriota D. Domingo Murúa, que llegó al país en agosto de 1882, dedicándose desde sus comienzos a las actividades agropecuarias, conquistándose a fuerza de constante labor una posición económica que le permitió formar la estancia "La Constancia" donde residía con su familia.



El señor Murúa era gipuzkoano, natural del pueblo de Zaldibia, pintorescamente emplazado al pie del monte Aralar.

D. Domingo Murúa, era muy apreciado de sus relaciones y un buen basko, lector asiduo y cariñoso de esta revista, a

cuya lectura dedicaba viva atención, porque llevaba a su mente recuerdos de la amada tierra nativa

Doña María Dolores Nicolao de Esandi

Falleció en Bahía Blanca la señora María Dolores Nicolao de Esandi, dama que estaba radicada en aquella ciudad desde hace 55 años.

La extinta era virtuosa, generosa y caritativa.

El fallecimiento de la señora Esandi ha sido muy lamentado entre sus numerosas relaciones.

Reverenda Madre Leonor Maturana y Ortiz de Zárate.

Después de una larga enfermedad ha fallecido en el colegio de Nuestra Señora del Sagrado Corazón de esta capital la madre carmelita de la caridad, Leonor Maturana y Ortiz de Zárate. Dedicada desde muy niña a las prácticas religiosas ingresó en el país basko al noviciado de Vitoria, donde más tarde profesó. En abril de 1913 llegó a la Argentina ejerciendo poco después el cargo de superiora del Colegio del Carmen en Suipacha, donde conquistó aprecio unánime por sus innumerables virtudes. Fué una misionera infatigable y de vasta cultura, a quien debe su educación un gran número de niños.

Doctor Marcos Elizalde

Víctima de una breve enfermedad, dejó de existir en esta capital el doctor Marcos Elizalde.

El extinto fué uno de los fundadores de la Oficina de Impuestos Internos, habiendo desempeñado diversos cargos en dicho departamento que se prolongó por espacio de 15 años, conquistándose honrosos recuerdos por su eficiente actuación.

Posteriormente se graduó de doctor en leyes en esta capital. También ocupó el puesto de concejal y luego fué elegido intendente del partido de Lomas de Zamora.

Necrología

Fallecieron en la capital federal: Luis Arrechea de Gibaja, Francisco Urteaga, Victoria Goñi de Peredo, José Joaquín Zubizarreta, José María Urquiza, María

Elgue de Gutiérrez, Hilarión Pablo Iribarren, Manuela Borda de Leguizamón, Josefa Garaikoetxea de Zabaleta, Guillermo Uhaldegaray, Micaela Zabala de Azpiazu, Eduardo Enrique Manterola, Felipe Meaca, Pantaleón Usandizaga, Juan Irigaray, María Delia Aspiazu, Carmen A. de Gomensoro.

—En Quilmes: Pedro Barrutieta.

—En Moreno: Juan Asconapé.

—En el Bolsón (Chubut): Anacleto Salaberry.

—En Salta: Laura Astigueta.

—En Arceifes: Pedro Lardoeyt.

—En Merlo: Gabriel L. Lekuna.

—En Cañuelas: Ramona V. de Basabilbaso.

—En Bánfield: Manuel Landerreche de Isias.

—En La Plata: Juan Duhalde.

—En Ameghino: Leonor, viuda de Elgue y Amelia U. de Salamendi.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Las obras de "Euskal Erría"

Van avanzando con bastante rapidez las obras de esta entidad montevideana, cuya inauguración tendrá lugar probablemente el mes entrante.

Trágico fin del capitán Iztueta

En la puerta de su casa, fué asesinado a las altas horas de la madrugada el capitán Eugenio Iztueta. Motivó tan lamentable hecho una disidencia política producida en un centro de la Villa de la Unión.

Con el pequeño concurso de cada uno, puede hacerse una trascendental obra de solidaridad colectiva, haciendo suscribir a «La Baskonia».



ALABA

EN ANDAGOYA

Fué hallado el cadáver de un hombre junto a la cuneta del ferrocarril, que presentaba graves heridas en la cabeza.

Identificado resultó ser Ricardo Guinea Santa María, de 28 años, que prestaba sus servicios en el ferrocarril del Norte.

El día del accidente iba en el tren número 801, suponiéndose que mientras marchaba en el estribo tropezó inadvertidamente contra un puente, recibiendo un fortísimo golpe.

INVESTIGADOR FALLECIDO

Ha fallecido en Vitoria el virtuoso presbítero y erudito investigador de la historia alabesa don Venancio Josué que publicó trabajos muy interesantes en la Prensa del país.

PRESUPUESTOS PROVINCIALES

El presupuesto provincial para el año corriente, ascenderá aproximadamente a cinco millones de pesetas.

En él figuran algunos aumentos para los empleados; se destina una subvención de 25.000 pesetas para subvencionar a los pueblos que construyan escuelas y otra de 7.000 pesetas como subvención a la colonia escolar de Estibaliz.

También acordó la Diputación, se aumente el impuesto del vino de la Rioja alabesa hasta un total de seis céntimos el litro.

COMENTARIO FUERISTA

Un periódico vitoriano reproduce la moción del señor Alaño, concejal del Ayuntamiento de Bilbao, sobre la reintegración foral y dice que ése es el camino acertado para el restablecimiento de nuestras libertades.

ADHESION DE LOS SECRETARIOS

Ha visitado al presidente de la Diputación de Alaba una comisión de secretarios de Ayuntamiento, para significarle que los Municipios están al lado de la Corporación para el apoyo de su gestión en pro de la consecución de la vigencia del decreto Cortina.

EL TEMPORAL DE LLUVIAS

A causa del temporal de lluvias los ríos alabeses experimentaron una gran crecida.

En el kilómetro 26 de la línea del Basko-Nabarro, se ha registrado un desprendimiento de tierras que ha interrumpido la circulación de trenes.

OBREROS DESOCUPADOS

También en la capital alabesa, se están preocupando las autoridades por el crecido número de obreros que se encuentran sin trabajo.

“ALABA REPUBLICANA”

El semanario así titulado que venía publicándose en Vitoria, ha dejado de aparecer, porque con motivo de la previa censura, su lectura “tendría que ser insípida y anodina, lo que está reñido con su ideología”.

Propónese reanudar su publicación, tan pronto como rija de nuevo la Ley de Imprenta.

EL TRASLADO DEL OBISPO

El diario “La Libertad” de Vitoria da como posible el traslado del prelado de la diócesis baskongada al obispado Madrid-Alealá.

BIZKAIA

D. ALFONSO CHURRUCA

La prensa bilbaina, da cuenta del cese de don Alfonso Churrucá en el cargo de subdirector-gerente de Altos Hornos de Bizcaya. También nos dice la misma Prensa que esta actitud del señor Churrucá ha sido sentidísima entre el elemento obrero y personal empleado en la oficina técnica y administrativa de la importante factoría.

Con este motivo los diarios dedícanle elogios, pues por su bondad y su desinterés conquistó grandes simpatías entre los obreros y empleados.

EN PORTUGALETE

Un camión atropelló al niño de siete años Pedro Zubiarraín y le produjo tan terribles heridas que le acarrearon la muerte a los pocos minutos de ocurrido el accidente.

CENTRO BASKO

En la última asamblea general celebrada en Bilbao por esta antigua institución, ha quedado constituida su Junta Directiva, en la siguiente forma:

Don Jesús de Arostegui, presidente.

Don Galo de Arroita (reelegido), vicepresidente.

Don Luis de Isasi, contador.

Don Justo de Lete, tesorero.

Don Juan de Egurrola (reelegido), vocal.

Don Pedro de Salcedo, ídem.

Don Manuel de Alegría, ídem.

Don León Juan B. de Aróstegui (reelegido), secretario.

EN IBARRURI

Por acuerdo unánime del ayuntamiento, ha quedado abierta una suscripción, encabezada por el Municipio con 500 pesetas, a beneficio de doña Celestina Amesti, viuda de Ercilla, que en el corrimiento de tierras de Oca sufrió daños gravísimos en su hacienda, que la han dejado en situación económica verdaderamente crítica. El alud de tierras arrastró consigo una casa en la que tenía instalada una fábrica de electricidad y otra más, llamada “Olehua”, con su tejavana, su presa y demás anejos.

FESTIVAL DE LA JUVENTUD BASKA

La animosa sociedad Juventud Baska de Bilbao, celebró en el “Teatro Buenos Aires” un interesante festival. La concurrencia fué muy numerosa, ocupando las plateas distinguidas familias.

El programa, que tuvo una interpretación excelente, gustó mucho, especialmente los cuadros animados de la “Princesa Gaztia”.

Finalmente, el Himno Basko fué interpretado por todos los asistentes.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado jefe superior de Prisiones el director de la Cárcel de Bilbao, don José Macía Elorza.

NUEVOS EDIFICIOS

El Ayuntamiento bilbaino ha acordado que el Palacio de Justicia quede instalado en la actual Casa Consistorial, y construir en el ensanche otro magnífico edificio para Casa de la Villa.

Acordó también, que en el antiguo caserón que actualmente ocupa la Audiencia, se instalen la Escuela Normal y otros Centros docentes.

EN BERRIZ

Una pobre mujer, enferma o desesperada llamada Antonia Amenúa, subió a la torre de la iglesia y desde allí se arrojó a la calle, quedando muerta en el acto.

MONUMENTO A UN COMPOSITOR

El arquitecto jefe de construcciones civiles del Ayuntamiento de Bilbao ha terminado el proyecto del monumento que se erigirá para perpetuar la memoria del compositor bizkaino Juan Crisóstomo de Arriaga.

LA CRISIS MINERA

La revista órgano de la Cámara de Comercio estudia el mercado de minerales y hace resaltar que en los centros consumidores de mineral de hierro bizkaino existe una gran crisis, que tiene forzosamente que repercutir en la industria minera de la provincia. Cita que la producción de mineral de hierro en España ha disminuído en un mes en 185.000 toneladas, y añade que a pesar de encontrarse a fin

de año no se han efectuado contratos de importancia para el próximo y quedan aun pendientes de contratación importantes cantidades del año actual y de 1929.

Dice también la revista que son pocas las explotaciones mineras bizkainas que trabajan tres o cuatro días a la semana.

BURROFOBIA

Los diarios bilbainos comentan un hecho de perfecta brutalidad ocurrido en Orduña.

Dieciocho individuos fueron sorprendidos en la carretera de Bilbao a Pancorbo, en el establecimiento de Antonio Iza, donde guisaron un pollino y no dejaron ni raspa y se bebieron un garrafón de vino, blasfemando después y dando gritos subversivos.

Está visto que en nuestro país la autoridad es demasiado tolerante, pues no se repetirían muchos casos de bestialidad de individuos degenerados que los hay en todas partes.

GIPUZKOA

TEATRO BASKO

En "Eusko-Etxea" de San Sebastián se representó la chispeante comedia en tres actos, original de Don Toribio de Alzaga, "Mutilzar", que alcanzó un nuevo éxito para el autor y los intérpretes, pues el público aplaudió calurosamente.

EN VILAFRANCA DE ORIA

Encuéntanse pasando una temporada, procedentes de la Argentina, los señores Francisco María y don Lázaro Aramburu.

—Fue alegremente despedido de su vida de soltero, por sus numerosos amigos, don José María de Lasa.

EN OYARZUN

Se efectuó el enlace matrimonial de don Carlos de Aramburu con la señorita Joaquina Echeberri.

Ambos contrayentes gozan de muchas simpatías en la localidad.

EN MOTRIKO

Se celebró animadamente la fiesta de la Epifanía.

CONFERENCIA

El R. P. Leturia dió una conferencia en San Sebastián acerca del tema "Bolívar y el Papado".

El tema interesó al auditorio.

EN TOLOSA

Durante el año próximo pasado se sacrificaron en la Matadería Municipal 33.075 cabezas de ganado vacuno con un peso en canal de 431.020 kilos; 912 cerdos con 86.750 kilos; 202 lanares con 2.840 kilos, y 9.452 corderos.

—Con rumbo a la Habana, partió el culto abogado Dr. Guillermo Rekondo.

—La nueva junta del Casino Tolosano, se ha constituido en la forma siguiente:

Presidente, don Luis Sesé.

Vicepresidente, don Bonifacio Olarreaga.

Tesorero, don Ramón Alcorta.

Secretario, don Germán Iñurrategui (hijo).

Contador, don Alejandro Barrenechea.

Vocales: don José Arritegui y don Antonio Garín.

—Los kayolistas, festejaron la inauguración de los nuevos locales con un suculento ágape.

Al banquete concurrieron los representantes de las sociedades netamente koxkeras de la villa.

—Muy vistosa resultó la cabalgata de Reyes, organizada por la popular sociedad "Gure-Txokoa".

EN ATAUN

El grupo artístico de la localidad dió una velada magnífica, representando las obras baskas "Melitonaren bi senarrak", "Euskal Erria eta Gabón", que gustaron mucho al público.

EN OÑATE

Ha tenido lugar la inauguración de un nuevo centro parroquial.

—Se dió fin a las obras de colocación de 268 metros de tubería de "Uralita" para garantizar la potabilidad de las aguas que abastecen a la población, en el último trozo comprendido entre la Casa de Máquinas y el depósito distributor.

Con tal motivo, se verificaron las pruebas, dando un resultado altamente satisfactorio.

EN BERGARA

Víctima de rápida enfermedad falleció don Celestino Aranez, persona muy apreciada en el vecindario, donde contaba generales simpatías por estar emparentado con distinguidas familias de esta villa, donde ha causado penosa impresión su desaparición.

EN HERNANI

Por iniciativa del señor Nicolás Zubillaga, se ha formado un bonito coro de jóvenes de la localidad que interpreta acertadamente una agradable colección de canciones baskas.

EN PASAJES DE SAN PEDRO

Un numeroso núcleo de vecinos ha dirigido al Municipio una exposición, manifestando que verían con agrado el que en el Barrio de Trincherpe se diera una pronta solución a la construcción de unas Escuelas y habilitación de una plaza pública, para los niños de las proporciones adecuadas al desarrollo de tan importante barriada.

EN IRUN

En breve darán comienzo en nuestra ciudad las clases de Baskuence que públicas y gratuitas, han organizado un grupo de iruneses de todos los sectores, todos llenos de gran entusiasmo porque se difunda nuestra Lengua, tan injustamente abandonada en estos últimos años.

EL DIA DE SAN SEBASTIAN

Con mucha alegría se celebraron en la Capital donostiarra los actos organizados para festejar el Día de San Sebastián, al que ya se sabe se entregan entusiastas los verdaderos "koxkeros" que todavía quedan, por suerte.

EN MEMORIA DEL Dr. URRUTIA

Tuvo lugar en San Sebastián una velada necrológica en memoria del ilustre médico Dr. Urrutia, para testimoniar su admiración y afecto al maestro.

Hicieron uso de la palabra, distinguidos médicos que conocen muy bien la personalidad del extinto.

EN ZERAIN

La señorita Telleri, obsequió con un "lunch" a las amigas de la localidad con motivo de su despedida de soltera.

EN EIBAR

Ha fallecido el popular eibarrés Lope Bustinduy, más bien conocido por "Lopechua". Dejó de existir a la avanzada edad de 76 años.

Muchos vecinos recuerdan las andanzas y peripe-

cias del finado por el ideal republicano. Fué "Lopechua" uno de los más fervientes, en su tiempo, de la causa de la libertad. Por sus dichos y hechos se popularizó, y contaba con generales simpatías en esta villa. El "zortziko" que cantan los jóvenes actuales: "Tru gison ilustre Ichurribirian", fué dedicado al famoso "Lopechua".

La conducción de sus restos a su última morada se vió muy concurrido.

EN RENTERIA

Se ha abierto una nueva farmacia, en la calle de Viteri.

HOMENAJE A D. TORIBIO DE ALZAGA

Tuvieron lugar en la capital donostiarra los actos organizados en homenaje al ilustre baskó kilo don Toribio de Alzaga.

Comenzaron con un concurso de versolaris en el Centro Católico, en el que resultaron vencedores Asteasu y Chivita.

Al mediodía se celebró un banquete en el Hotel Príncipe, al que asistieron 200 comensales. A la hora de los brindis hizo uso de la palabra el señor Urreta para ofrecer el homenaje al señor Alzaga. Este, visiblemente conmovido, agradeció el homenaje y las palabras elogiosas del señor Urreta. En el acto, amenizado por versolaris y chistularis, reinó gran entusiasmo y alegría.

A las seis de la tarde, en el Teatro Victoria Eugenia tuvo lugar la función baska, desarrollándose el siguiente programa: "Amartxi", "Etixetan", "Aterako Gera". Hubo una segunda función baska a las diez de la noche, poniéndose en escena "Biozkada", "Bernaiñaren", "Laripa", "Buruntizaya" y "Ezer ez ta pesta".

Todos los intérpretes, sin excepción, estuvieron afortunadísimos y hubo al final de las representaciones ovaciones cálidas y entusiastas por parte del público selecto y numeroso que ocupaba el teatro.

EN MONDRAGON

Quedó reducido a cenizas el caserío "Sonosa", del barrio de San Andrés.

Los vecinos que concurrieron a prestar auxilio, tropezaron con la dificultad del agua, por lo apartado de su emplazamiento, y no se pudo hacer otra cosa que aislar de las llamas la parte del caserío destinada a vivienda. Perecieron todos los animales y se perdieron los aperos de labranza y gran cantidad de paja almacenada.

Las pérdidas son elevadas.

El caserío era propiedad del colono Pedro José Arriola, de 58 años, que lo habitaba con su familia. La finca estaba asegurada.

NECROLOGIA

Fallecieron en San Sebastián: Severiano Damborenea Urresti, María Inola Esnal, María Echeberría Zubillaga, Cecilio P. Irulegui, María del Carmen Aurrecoechea y Albiz, Antonio Zubeldía Urkola, Leocadia Barandiarán Ormazabal, Marcelina Iturrioz Moeorron, Manuela Ojanguren, Enrique Bengoechea, Pedro Otaegui y Aizpuru.

—En Aramayona: Lina Azeoga de Larrinoa.

—En Anoeta: Victoriano Eguren.

—En Rentería: José León Esnal Eguino.

—En Eskoriaza: María Cruz Iñurrategui.

—En Hernani: Elías Sanz y Simón Iturrarte.

—En Aretxabaleta: Mauricia Erostarbe.

—En Motriko: Francisco Urresti "Goizerrri" y Francisco Bastida.

—En Zarauz: José Berazadi, Francisco Echabe, Pe layó Amibilibia y Victoria Erana de Genika.

—En Villafranca de Oria: Juana Ramos de Carrion y Cándida Echaniz Aguirregomezcorta.

—En Elgoibar: Eusebia Mendicute y Ladislao de Aguirre.

—En Arrona: José Ignacio Astigarraga.

—En Villarreal: María Delara de Alkorta.

—En Cestona: Simón Lizaso Gárate.

—En Irún: Francisco Esteberena Alzugaray y Micaela Sarasola de Ezpeleta.

—En Bergara: Lino Salsamendi.

—En Tolosa: Pedro Abarrategui.

—En Deba: Emiliana Antia.

—En Azpeitia: Atanasio Behovide.

NABARRA

EN BIGÜEZAL

Continúan celebrándose las famosas cacerías de jabalíes.

En una batida dada por algunos vecinos, hicieron salir a los cerdosos de sus guaridas. Vióse que existen bastantes más que el año pasado.

Uno de los cazadores, don Javier Olaso, se encontró de improviso ante un hermoso ejemplar, y descerrajándole dos seguros tiros, logró derribarle.

Los vecinos de dicha villa han matado en poco tiempo seis magníficas piezas, y el año anterior cobraron hasta catorce.

DEPORTE BASKO

En el "Euskal Jai" de Pamplona se juegan actualmente buenos partidos de pelota. Contendieron recientemente Irigoyen y Mora contra Patricio y Cildoz, ganando los primeros por veinte tantos.

Después jugaron Eguaras e Insausti contra Salsamendi y Larramendi, quedando éstos en 16 para 45.

En un tercer partido jugaron Eguaras y Abrego III contra Marquina y Azpiroz, ganando fácilmente los primeros.

EN LEKUMBERRI

Se efectuó una apuesta de hachas entre Juana-rena, de Saldías y Aramberri, de Arrona. Por una mínima diferencia, triunfó el primero.

"EL DIA DE NABARRA"

Se acordó organizar una fiesta, que se repetirá todos los años, llamada "El día de Nabarra", celebrándose cada año en un pueblo distinto, comenzando éste por Tudela.

ABASTECIMIENTO DE AGUAS

La Diputación foral acordó autorizar al Ayuntamiento de Tudela para que efectúe una operación de trescientas mil pesetas destinadas al abastecimiento de aguas a dicha ciudad.

EL Sr. V. MARTINEZ DE UBAGO, CONDENADO

Nuestro estimado colega "La Voz de Navarra", da cuenta de la condena de su ilustrado redactor doctor Vicente Martínez de Ubago, dictada por el tribunal militar que entendió en el Consejo de Guerra celebrado el pasado mes de noviembre en el cuartel del regimiento de América contra dicho compañero, por el delito de insulto al Somatén.

En dicha sentencia se le condena a la pena de seis meses y un día de prisión correccional.

La denuncia fué hecha por el Ingeniero agrónomo don Daniel Nagore (¡un nabarro contra un nabarro!)

que es cabo del Somatén, por una frase conceptuada como insulto contra el Somatén armado.

Mucho lamentamos el final del proceso seguido contra el doctor Martínez de Ubago.

MURIO EL DIRECTOR DE "LA REPUBLICA"

Falleció en Pamplona el ex concejal republicano don Aurelio Berrio, que últimamente desempeñaba el cargo de director interino del semanario "República" y que fué detenido con motivo de los últimos sucesos, dando muestras en la cárcel de una admirable presencia de espíritu y de un optimismo realmente extraordinario teniendo en cuenta la grave afección diabética que padecía.

El fallecimiento del señor Berrio ha sido sentidísimo en la ciudad, testimoniándolo el crecidísimo número de personas pertenecientes a todas las clases sociales que asistieron a su entierro y el número de coronas que figuraban en la carroza fúnebre.

EMPRESTITO DE NUEVE MILLONES DE PESETAS

El ayuntamiento de Pamplona va a realizar la segunda emisión de nueve millones de pesetas.

EN ELIZONDO

A consecuencia de las lluvias se produjo en el kilómetro 8 de la vía férrea del Bidasoa un desprendimiento de tierra, que interceptó la vía en un gran trecho.

Una numerosa cuadrilla de obreros se dedicó a la tarea de dejar expedita la vía.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

ALTZURUKU

Igantian, besta ederra gunin Altzurukuko elizan: zeñu berriaren benedikatzea.

Baloustren aitzinian ageri zen, erran delako zeñu berria, bere bateiuko arropa txuri-txouriarekin, eta ilizko koroua eder batekila. Sustengiak oro arribant lili eta dentelaz bezituri, txorogarri ziren, eliza aitzina artan, aien mota guzietako koloriak, elizako argiek orano edertzen beitzütien.

Eguzaita, Johane Gette, Arantzetako etxeko jaun xaarra. Ogei eta iru urtez erriko mera izan da, oroetzaz andizki goretzia. Eguzama aldiz, Jeanne Eppherre, Etxeberriko etxekandera: ama familiatzko gisakonoetarik, amar aurren ama.

URRUGNA

Una nola gan diren errian urteko gora-berak, sortze eta bertzetan. Sortze: eun eta emezortzi: ola partitnak: Urrugnan, laur-ogoi eta emeretz, eta Pausun emertzi. — Ilak: berrogoi eta amasei: Urrugnan, berrogoi eta zazpi, Pausun: bederatzi. — Ezkontzak: ogoi-eta-amabortz: Urrugnan ogoi-eta-ameka, Pausun aldiz, laur.

Ortarik atseginekin ikusten dugu il baino geioago sortu direla. Ez gare beraz joak bertze frango erri mendratzen ari den baitz deitoragarriaz.

SARA

Gauza ederra da, Eskual-Erriatik gan, ontasanak egin, kargu anditara eldu, eta alere sor-erriari atxikia delako froga erakustea. Alakoa agertu da Hipolyto Irigoyen Juana, Argentinako president zen demboran. Egia erran, unek aita zuen Saratarra, eta aitaren sorerriaz da oroitu. Erriari egin dion emaitzaz bertzalde, elizari ere egin nai izan du bere ikusate. Jakina zuen, aldare aitzineko pinturen erre-

berritzeaz zuela, gure Jaun erretorak, aspaldiko ametsa. Uni igorri dion diru soma, erriko arima on batek osatu du gogotik. Donibaneko Larregain jauna kargatua izan da lan ortaz, bere ofiziale bereziek. Burnila erditik eta azilaren ogoia artean, bururatu dute lan bat txoragarria.

Irigoyen jauna etortzen balitz gure artean bizitzera, solasa den bezala, erakutsiko ginioko gure ezagutza, ongi- etorri oberena eginez.

ESPELETA

Gure erritar Daranatz jaun kalonjeak eta Dubarat Páuen Jon Doni Martineko elizako apez nagusiak, badute egina liburu berri bat laudorio aundiak dituen jakintsunen artean. Irugarrena da au gauza berez egin dutena, bertzetan kokatu al ez diren gauzak emanez untan.

Izena du Recherches sur la Ville et l'Eglise de Bayonne, tome III.

GETARIA

Getariako erriak ezin ederkiago egin diozka oreak Pascal Marot, beren erretor berriari.

Karrika txoko guzietan arku eta airean, dilindan lore mota guzietarik, itz larriz ezarria: "Ongi etorri gure jaun erretorrari".

Errian sartzean berean, jaun merak egin dio mintzaldi bat ezin pullitagoa.

Neska ttipi bat ere mintzatu zaio erraiteko zoin gogo onez errezebitzen duten arzain berria.

Gero jaun erretora gelditu du gerlan ilak izan direnentzat egina den arrizko oroitzapenaren aitzinean, otoitz labur bat egin eta an ezarri lorezko bouquet bat ezin ederragoa.

"Bidartarrak" deitzen den batasuneko Cleron eta atabalek erri guzia txoratua daukate, ain ongi dira ikasiak eta elgar aditzen.

Ikusi duenak baizik ez dezake erran zoin ederki lorez eta argiz apaindua zen Getarioko eliza. Eta zer mundua. Irur galeriak gizonen beteak koka ala, eliza zolan emazte guziak txutik, leku eskasez. Aldare aitzinean, ogoita amar bat apez.

DONIBANE

Leonis eta Leon Itziak 8 kintzez erremen dute ortzira Theodori eta Pampori. Berrogoi eta batean oraino berdin ziren.

An zirenak gustatu eta Urrugnarrek ez errexki onartzen galtzetan izaita, berriz arizan dire igandean bainan orai ere galdu dute 10 edo 11 kintzez.

MIARRITZE

Trinketean, Leon Dongaitz, Edouard Arrayet 50, Salegui Atano IV, 47.

Erranez geroz naski bederatzietan berdindu direla, oin makur ttipian eldu gabe ondarrerat, bada aski jakiteko zer partida ederra izan den.

An zen jende alde andia desgustuan gelditu da aatik; oren erdi baten eina egon baitire pilotariak plazatik kampo, pilota baten gainetik. Ogoi eta zazpi zirelarik juyearen sakelatik, bertze piloten artetik ateratu pilota bat etzela astean agertuetarik, ez trinketeko pilotetarik, ostiko batez igorri Leonek eta plaza ust. Ez du neork deus emaiten juyearen gain.

Batzuek ba, bertzek ez, ez baita erretx utxten argitzea, gauden beraz ixilik ari edo uni oben eman gabe. Erran dezakeguna da, azken urte untan sobera kalapita badela ibilirik piloten gainetik, eta nombeitik jinik, sartze sariak ontsa pagaturik an direnak nardatzen direla olakoetan.